

人中之獅偈

Narasiha Gatha – The Stanza of the Lion of Men

(這是耶輸陀羅於佛回家國時為羅睺羅說的偈。)

法增比丘译

Pali

Cakka varankita ratta supādo
Lakkanu mandita āyata panhī
Camara chatta vibhūsita pādo
Esa hi tuyha pitā narāsīho

Sakya kumāravāro sukhumālo
Lakkhana vitthata punna sarīro
Loka hitāya gato narāvīro
Esa hi tuyha pitā narāsīho

Punna sasanka nibho mukha vanno
Deva narana pīyo naranago
Matta gajinda vilāsita gāmi
Esa hi tuyha pitā narāsīho

Khattiya sambhava aggā kulīno
Deva manussa namassita pādo
Sila Samadhi patithita cītto
Esa hi tuyha pitā narāsīho

Ayata tunga susanthita nāso
Gopamukho abhinīla sunetto
Indadhanū abhinila bhamukho
Esa hi tuyha pitā narāsīho

Vatta sumatta susanthita gīvo
Sihahanu migarāja sarīro
Kancana succhāvi uttama vanno
Esa hi tuyha pitā narāsīho

Suniddha sugambhira manjusu ghoso
Hingula bandhu suratta sūjivho
Visati vīsati seta sudanto
Esa hi tuyha pitā narāsīho

Anjana vanna sunīla sukeso
Kancana pātta visuddha lalāto
Osadhi pandara suddhsu unno
Esa hi tuyha pitā narāsīho

Gacchati nilapathe vīya cando
Taragana parivethita rūpo
Sāvaka majjhagato sāmanīndo
Esa hi tuyha pitā narāsīho

1. 他紅色的足有輪印
聖者的足跟
皇族的足印
那確是你的父親，人中之獅
2. 他是有教養釋迦族的王子
身體具三十二相八十種好
人中之雄，世界的福祉
那確是你的父親，人中之獅
3. 臉如滿月皎潔
人天親密的善導
人中之象，象中之王
那確是你的父親，人中之獅
4. 他有王者的傳承，武士的種姓
人天拜在他的足下
心住於聖戒與正定
那確是你的父親，人中之獅
5. 鼻樑挺直而修長

眼睫如小乳牛
藍色的眼，眉毛是深藍
那確是你的父親，人中之獅

6. 頸項圓滿幼滑
有力的下巴如獅子
身體獅樣雄偉，膚色純金發亮
那確是你的父親，人中之獅

7. 深沉慈愛的語音
朱紅的舌
白齒雙十兩排
那確是你的父親，人中之獅

8. 深藍流水似的頭髮
前額像磨亮的金盤
眉間白毫如晨星絢燦
那確是你的父親，人中之獅

9. 如眾星伴月遊於太虛
世尊的僧眾弟子們
也如是伴隨著他
那確是你的父親，人中之獅